

IZABELA BOGDAN

Department of Musicology, Adam Mickiewicz University, Poznań

The Charter of the Kwidzyn (Marienwerder) Convivium Musicum of 1587 as a source for the history of musical culture in Prussian towns

ABSTRACT: Music societies, referred to in German documents as ‘Kantoreigesellschaften’, ‘Musikgesellschaften’ or ‘Musikkränzlein’, and in Latin records as ‘collegia musica’ or ‘convivia musica’, were founded in numerous towns in German-speaking territories during the very first years after the Reformation. They were of an elite character, comprising the most prominent burghers, including the mayor, aldermen, councillors, church officials (pastor, deacon, cantor, organist) and local schoolteachers. Pupils and students attending Protestant schools and universities in German-speaking regions also actively participated in musical performances given by the societies. Their members provided a polyphonic setting for the Mass and other services, as the convivia had the noble mission of singing to the glory of God and educating young people. There are few extant charters of sixteenth-century societies of this type. The present article provides a detailed description of the charter of the Convivium Musicum in Kwidzyn, a town located during the sixteenth century and the first half of the seventeenth century within the borders of Ducal Prussia. This society, founded on 18 February 1587, followed an early modern trend for creating music societies under the patronage of municipal councils and the Church. Its initiator was a local Protestant superintendent (‘Erzpriester’) and pastor, Salomon Klein, supported by deacons, a local teacher, an organist, mayors, aldermen, a notary, a municipal judge, town councillors and others. The article carefully examines each chapter of the charter, providing information on the Convivium’s structure, organisation and activities and the duties of its members.

KEYWORDS: music society, ‘convivium musicum’, ‘collegium musicum’, ‘Kantoreigesellschaft’, Kwidzyn, Marienwerder, Ducal Prussia, sixteenth-century Protestant music, Reformation, Salomon Klein.

Musical sources relating to the culture of early modern European towns are not limited to preserved manuscripts and music prints but extend to a vast array of other historical documents, such as town records, accounting books, inventories, testimonies, correspondence and guild charters. Several extant charters of sixteenth-century municipal music societies, referred to in German documents as ‘Kantoreigesellschaften’, ‘Musikgesellschaften’ or ‘Musikkränzlein’, and in Latin records as ‘collegia musica’ or ‘convivia musica’, have already proven to be invaluable sources of information for musicologists and historians. Their thorough analysis has enabled scholars to reconstruct the organisation of a given municipal

centre's musical life and to determine forms of cultural patronage and the social position of performing musicians.

The tradition of music societies goes back to Plato's symposium – a feast accompanied by vocal, instrumental and dance performances, as well as philosophical debates.¹ Otto Taubert suggested that the *Kantoreigesellschaften*, cultivating the tradition of Catholic confraternities, adopted their organisational form from Meistersinger schools. That view was opposed, however, by Max Seiffert, who claimed that the latter institutions educated independent performers capable of creating their own poetic and musical output, whereas the members of *Kantorei* were supposed solely to reproduce selected pieces. Moreover, the musical repertory of Meistersingers was limited to monodic song presented in private circles. The *Kantorei*, by contrast, focused on polyphonic motets of a religious, liturgical character.² The burghers of some German towns modelled their music societies on guilds. They were subordinate to the town councils, which approved of their aldermen and constituted the highest instance of appeal in all contentious matters.³

Music societies were founded in numerous towns in German-speaking territories, with the Saxon electorate as the most representative example (Torgau 1526, Delitzsch 1549, Mühlberg 1545, Eilenburg 1565, Lützen 1570), already during the very first years after the Reformation.⁴ The example of Torgau was followed

¹ Otto Taubert, *Geschichte der Pflege der Musik in Torgau vom Ausgange des 15. Jahrhunderts bis auf unsere Tage* (Torgau, 1869), 3–4. In an annotation dating from c.1530, the Convivium Musicum in Frankfurt an der Oder was referred to as a 'friendly and enjoyable get-together to debate previously announced issues concerning erudite, honourable and useful matters' ["zu vergnueglicher Freundschaft zusammenkommen" und ueber jeweils vorher festgelegte Fragen "zu gebildeten, nuetzlichen und ehrbaren Dingen" disputieren"]. See Werner Braun, *Die Musik des 17. Jahrhunderts* (Wiesbaden, 1981), 40; Arnfried Edler, 'Das Collegium musicum als Forum des Theorie-Praxis-Bezuges', in Wolf Frobenius, Nicole Schwindt-Gross and Thomas Sick (eds.), *Akademie und Musik. Erscheinungsweisen und Wirkungen des Akademiegedankens in Kultur und Musikgeschichte: Institutionen, Veranstaltungen, Schriften. Festschrift für Werner Braun zum 65. Geburtstag* (Saarbrücken, 1993), 112.

² Taubert, *Geschichte*.

³ In 1600, on the initiative of the town's patriciate and a local teacher, a music guild was formed in Friedland, in the Duchy of Mecklenburg. Max Seiffert, 'Die musikalische Gilde in Friedland (1600–ca. 1675)', *Sammelbände der Internationalen Musik-Gesellschaft* 1 (1899/1900), 142, 144–149; Edler, 'Das Collegium musicum als Forum', 110–111.

⁴ Arno Werner, *Vier Jahrhunderte im Dienste der Kirchenmusik* (Leipzig, 1933), 36–37; Ute Poetzsch, 'Kantorat und Kantoreigesellschaft in Mügeln', in Wolf Hobohm, Carsten Lange and Brit Reipsch (eds.), *Struktur, Funktion und Bedeutung des deutschen protestantischen Kantorats im 16. bis 18. Jahrhundert* (Oschersleben, 1997), 106; Seiffert ('Die musikalische Gilde', 4n.1) listed *Cantoreigesellschaften* in the following towns: Torgau 1530, Wurzen 1545, Rochlitz 1579, Mitweida 1595 and Mühlberg 1652. The list was completed by Eberhard Möller ('Die Anfänge der Kantoreigesellschaft St. Johannis zu Mügeln', in Michael Heinemann and Peter Wollny (eds.), *Musik zwischen Leipzig und Dresden. Zur Geschichte der Kantoreigesellschaft Mügeln 1571–1996* (Oschersleben, 1995), 7), who mentioned *Kantoreigesellschaften* in Oschatz 1540, Grimma 1561, Roßwein 1567, Lommatzsch 1570 and Mügeln 1571. Karl Anders (*Die*

by twenty-six towns which up to 1688 created their own musical organisations (including Frankfurt an der Oder 1530, Frankfurt am Main 1552, Worms before 1561, Görlitz 1570, Nuremberg 1577, Weida 1585, Hof 1586, Wernigerode 1587 and Elbing 1597).⁵ Their activities were suspended during the period of the Thirty Years' War, but after 1648 they flourished again.⁶

Convivia musica were of an elite character, comprising the most prominent burghers, including mayors, aldermen, councillors, church officials (pastor, deacon, cantor, organist) and local schoolteachers.⁷ However, their membership was limited, so that during a feast they could be seated at just a few tables (for instance, in Weida, in 1585, at two).⁸ Pupils and students attending Protestant schools and universities in German-speaking territories also participated in musical performances.⁹

Kantorei-Gesellschaft zu Grimma gegründet am 11. August 1586 (Grimma, 1929) claims that the music society in that town came into existence only in 1586. Cf. Wolfram Steude, 'Kantorat, Kantoren und Musikrepertoire der Fürstenschule zu Grimma' in Hobohm, Lange and Reipsch (eds.), *Struktur*, 112–113. The most complete list of Kantoreien was presented by Arno Werner in *Geschichte der Kantorei-Gesellschaften im Gebiete des ehemaligen Kurfürstentums Sachsen* (Wiesbaden, 1969), 15–18.

⁵ Werner, *Freie Musikgemeinschaften alter Zeit im mitteldeutschen Raum* (Wolfenbüttel, 1940), 7–12; Werner, *Geschichte*, 15–18; Agnieszka Leszczyńska, 'Rękopis Thannenwald. Domniemy repertuar elbląskiego *Convivium Musicum*' [The Thannenwald manuscript: a hypothetical repertory of the convivium musicum in Elbing], *Polski Rocznik Muzykologiczny*, 2010, 25–36; Gerhard Pietzsch ('Zur Pflege der Musik an den deutschen Universitäten bis zur Mitte des 16. Jahrhunderts', *Archiv für Musikforschung*, 7 (1942), 163) mentioned also a 'Cantorey-Gesellschaft oder Collegium musicum' founded in Jena in 1565. In 1618, a music society was organised in Mühlhausen; see Philipp Spitta, 'Die musikalische Sozietät und das Convivium musicale zu Mühlhausen im XVII Jahrhundert', *Monatshefte für Musik-Geschichte*, 4 (1870), 70–71.

⁶ Other German *collegia musica* were noted by Max Seiffert (Seiffert, 'Die musikalische Gilde', 142n.7): the Collegium Musicum in Dresden was founded at the beginning of the seventeenth century, in Freiberg c.1650, in Görlitz between 1649 and 1667, in Memmingen in 1664, in Nuremberg in 1697 and 1702. Cf. Gerhard Pinthus, *Das Konzertleben in Deutschland* (Leipzig, 1932), 18; Emil Platen, 'Convivium musicum', in Ludwig Finscher (ed.), *Die Musik in Geschichte und Gegenwart. Zweite neubearbeitete Ausgabe*, Sachteil, ii (Kassel, 1995), 1004–1006; Emil Platen and Ian Fenlon 'Collegium musicum', in Stanley Sadie (ed.), *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, 2nd edn (London, 2001), vi:116–120; Werner, *Geschichte*, 50–57; Werner, *Vier Jahrhunderte*, 39.

⁷ Adolf Aber, 'Das Convivium musicum in Weida (1583–1672)', *Archiv für Musikwissenschaft*, 1 (1918/1919), 569; Möller, 'Die Anfänge', 8; Edler, 'Das Collegium musicum', 112; Werner, *Vier Jahrhunderte*, 36.

⁸ Aber, 'Das Convivium'.

⁹ Werner, *Geschichte*, 11; Werner, *Freie Musikgemeinschaften*, 5–6; Möller, 'Die Anfänge', 9. Philipp Spitta ('Die musikalische Sozietät', 71, 73) stated that although pupils were not mentioned in the society's charter and were not related in any way to the organisation, they must have helped perform descant parts in polyphonic works, but, unlike students in Torgau, they did attend feasts. Cf. Taubert, *Geschichte*, 16.

On Sundays and feast days, a *convivium* provided a polyphonic setting for the Mass, thereby leading by example and encouraging youngsters to practise music,¹⁰ which also accompanied regular feasts attended by the society's members.¹¹ The annual feast, with the entire *convivium* present, was financed partly from money earned by the society's choir during weddings, funerals and other religious events,¹² and partly from individual contributions. Although the *convivia* had the noble mission of singing to the glory of God and educating youngsters,¹³ over time a tendency for feasting prevailed over religious and musical goals, posing a serious problem.¹⁴

*

Kwidzyn (Lat. *Insula Sanctae Mariae*, Ger. *Marienwerder*), a town located during the sixteenth century and the first half of the seventeenth century within the borders of Ducal Prussia, was the seat of the Pomesanian Chapter and, until 1567, the Bishop of Pomesania. It was only in 1587, after the death of the last incumbent, Johannes Wigand, that the bishop's post was replaced with collegial Consistories.¹⁵

The charter of Kwidzyn *Convivium Musicum* belongs to the fonds of the *Ostpreussische Folianten*, presently stored in the Geheimes Staatsarchiv Preussischer

¹⁰ Cf. Werner, 'Zur Musikgeschichte von Delitzsch', *Archiv für Musikwissenschaft*, 1 (1918/1919), 535–564; Werner Wolffheim, 'Das Musikkranzlein in Worms (1561)', *Archiv für Musikwissenschaft*, 1 (1918/1919), 43–48; Aber, 'Das Convivium musicum in Weida', 565–572. In 1585, the Music Society in Weida numbered twenty-four members; Willibald Nagel, 'Die Nürnberger Musikgesellschaft (1588–1629)', *Monatshefte für Musikgeschichte*, 27/1 (1895), 2–11; Michael Heinemann, 'Zur Geschichte der Kantoreigesellschaft St. Johannis Mügeln seit dem 17. Jahrhundert', in Heinemann and Wollny (eds.), *Musik zwischen Leipzig und Dresden*, 16; Werner, *Vier Jahrhunderte*, 36.

¹¹ Werner, *Freie Musikgemeinschaften*, 5–6, Möller, 'Die Anfänge', 9.

¹² Poetzsch, 'Kantorat und Kantoreigesellschaft', 108.

¹³ Seiffert, 'Die musikalische Gilde', 142; Werner, *Vier Jahrhunderte*, 36; Poetzsch, 'Kantorat', 106.

¹⁴ Seiffert, 'Die musikalische Gilde'; already after 1600 the profile of music societies underwent remarkable change; they gradually evolved from organisations aimed at learning and practising music to purely academic gatherings attended by students who put entertainment before music education. Walter Salmen, *Musikleben im 16. Jahrhundert* (Leipzig, 1976), 146ff; Edler, 'Das Collegium musicum als Forum', 113.

¹⁵ Hermann Cramer, *Geschichte der vormaligen Bisthums Pomesanien. Ein Beitrag zur Landes- und Kirchengeschichte des Königreichs Preussen* (Marienwerder, 1884), 29–30, 51–54, 270–274, 283; Hans Christoph Wilhelm Jahn, *Chronik der Stadt Marienwerder in Westpreussen* (Marienwerder, 1844), 116; Jan Powierski, 'Średniowiecze' [The Middle Ages], in Andrzej Wakar (ed.), *Kwidzyn: z dziejów miasta i okolic* [Kwidzyn: from the history of the town and its surrounding area] (Olsztyn, 1982), 52–53, 56; Waclaw Odyniec, 'Czasy nowożytne' [Modern times], in Wakar (ed.), *Kwidzyn*, 83–84; Andrzej Groth, 'Kwidzyn w latach 1525–1772' [Kwidzyn 1525–1772], in Krzysztof Mikulski and Justyna Liguz (ed.), *Kwidzyn. Dzieje miasta* [Kwidzyn. A history of the town] (Kwidzyn, 2004), i:132; Andrzej Radziwiński, 'Kwidzyn w średniowieczu' [Kwidzyn during the Middle Ages], in Mikulski and Liguz (ed.), *Kwidzyn*, i:57, 61–63, 75–76.

Kulturbesitz in Berlin-Dahlem,¹⁶ together with the later charters of the town schools approved by the town council on 5 March 1593 (*Leges scholae particularis Insulae Mariannae*).¹⁷

The Kwidzyn *Convivium Musicum*, founded on 18 February 1587, followed an early modern trend for creating music societies under the patronage of municipal councils and the Church. Its initiator was a local Protestant superintendent ('Erz-priester') and pastor, Salomon Klein,¹⁸ a future reformer of the local school. He came from Koenigsberg and studied theology in Wittenberg. Klein was unpopular with the Kwidzyn burghers, due to his restrictions on such things as the 'sociability' enjoyed within the music society. Moreover, having obtained a plot of land in the town and become a member of the town community, the pastor was said to have taken advantage of the *Convivium's* meetings to debate issues relating to the town and push through decisions favourable to him. The Kwidzyn burghers also disapproved of laudations of worthy members of the *Convivium* delivered from the pulpit. Furthermore, Pastor Klein came into conflict with the Kwidzyn 'Hauptman' Hans Napst, who was unfavourably disposed to the members of the *Convivium Musicum*. Klein's death, in 1597, prompted the ducal authorities to limit the participation of laymen in liturgical music.¹⁹

In his efforts to organise the music society, Salomon Klein was supported by two deacons (Andreas Scheffler and Zacharias Dresslerus), a teacher (Martinus Scholtz, d. 1588 during the plague), three people with no specified function supposedly helping the teacher (Johannes Schultz, Gregorius Winckler, Johannes Timaeus) and an organist (Marcus Tharau). The charter was signed by church officials and members of the town council: mayors (Abraham Wallman and Augustinus Milde), aldermen (Isaac Kluge, Daniel Fritzsich and Hans von Heel), a town notary (Eucharius Schein), a municipal judge (Vincentius Zutter, d. 1588 during the plague), a senior councillor (Wolff Nitzsch) and three ordinary councillors (Dominicus Dreslerus, Christophorus Brawlob and Georg Hintz (d. 1588)), as well as two people with no stated function: Simon Szilp (d. 1593) and Georg Junghöner. A hospital 'Provisor' (Simon Hellwig) and two 'Vitrici' (Mertten Meel and Michell Freitag), responsible for the finances of the parish church, put their signatures at the end of the list. The charter was also signed by other burghers. The articles of the *Convivium Musicum* were approved by Jonas von Dobeneck, the Hauptman of Kwidzyn representing the ducal authority, and the Kwidzyn 'Burggraf' Hans Napt, who assumed responsibility for overseeing the charter.

¹⁶ Geheimes Staatsarchiv Preussischer Kulturbesitz Berlin-Dahlem, XX H.A., Ostpreussische Folianten 1281/1, fols. 148–160v.

¹⁷ Cf. Erich Wernicke, 'Die Leges scholae particularis insulae Mariannae aus dem Jahre 1593', *Zeitschrift des Historischen Vereins* (1932), 5–6.

¹⁸ Pastor Salomon Klein held the post in the years 1584–1597; he was followed by Andreas Scheffler (1598–1617). Groth, 'Kwidzyn w latach 1525–1772', 133.

¹⁹ Erich Wernicke, *Marienwerder. Geschichte der ältesten Stadt der Reichsdeutschen Ostmark* (Marienwerder, 1933), 188–189.

* * *

The charter of Kwidzyn *Convivium Musicum*, dating from 1587, consists of a religious preface, six chapters and a conclusion.²⁰

In the preface, the author quotes those parts of the Gospels of SS Luke and John, the Book of Isaiah and the Epistles of Paul that refer to music and encourages believers to sing to the glory of God. He also reminds readers that music creates joyful hearts, gives strength to overcome sadness and drives away the devil. God the Father, along with the Holy Spirit, granted people the Word of God, which enabled them to grasp musical rules and praise the Lord not only with monodic plainchant but also with polyphonic works. In the closing paragraph, it is stated that only properly conducted musical exercises guarantee a high standard of musical performance. All in all, a Christian *convivium musicum* was being founded to the glory of God, for the benefit of subsequent generations and of the Church, for the enjoyment of burghers and to help the town, located near the border with Royal Prussia, to build a good reputation.

The first chapter refers to the annual election, held at the general assembly, of two aldermen. Placed in charge of the entire *Convivium*, the aldermen were responsible for the cash box, for ensuring members observed the articles of the charter, for properly managing the financial resources entrusted to them, ensuring the preservation of Christian consensus and unity among the society's members, and prohibiting members from speaking ill of the absent. They also supervised the music practice at weekly meetings and the organisation, at least once a quarter, of a solemn gathering followed by a feast attended by all the members.

The second chapter focuses on the function of a so-called 'Hospes', the host and organiser of the quarterly feasts. Eight days prior to the event, he would be appointed by the aldermen to hold at the school a solemn meeting followed by supper. Six days before the feast, the *Hospes*, represented by a 'minister publicus', was obliged to invite all the members of the music society to the meeting, informing them of the time and place. Negligence of his duties would result in a fine.

The *Convivium's* solemn quarterly meeting started at 1 p.m. The *Hospes*, who had arrived before the guests, greeted everyone. First, he and the teacher read the opening articles of the society's charter. When the clock struck four, the exam started. That was followed by supper, held at the home of one of the *Convivium's* members at 5 p.m. at the latest. Those who showed no moderation in drinking were fined 1 thaler. The charter reminded the participants that the Christian gathering was intended not for feasting but for practising music, and it limited the number of dishes served by the host to two. The serving of any additional dish resulted in a ½ thaler fine. After the supper, which was to end at 7 p.m., the host collected

²⁰ The Kwidzyn *Convivium Musicum* was cursorily mentioned by Max Toeppen, *Geschichte der Stadt Marienwerder und ihrer Kunstbauten* (Marienwerder, 1875), 427, and Erich Wernicke, *Marienwerder*.

from each member a 1 schilling fee. The money was deposited in the society's cash box and allocated to such things as paying the *minister publicus* for his services.

The third chapter specifies the duties of the *minister publicus*, who provided the Hospes with all the help he needed and was responsible for keeping order during the feast. For his services, he was paid 1 groschen per quarter by each member of the *Convivium*. On the Tuesday before a feast, the *minister publicus* visited all the members, according to a specified order, informing them of the time and place of the meeting. During the feast, he remained at the disposal of the guests and the host.

The fourth chapter describes the role of the local teachers – rector, cantor and organist – in promoting music in the town of Kwidzyn.²¹ The charter states that the *Convivium Musicum* was being founded to the glory of God, for the youth and teachers. The latter (the ‘*Collaboratoren*’) were to discharge their duties conscientiously, conducting the society's musical activities and teaching at the local school. They were to encourage the *Convivium's* members to practise music so that they would not be tempted to skip choir practice. The teachers were reminded to work diligently, acquainting pupils with the rules of music in a clear and plain way, since the practical exercises were followed by a motet performance in the presence of all the members. The charter forbade the teachers, under threat of a 10 groschen fine, from singing during choir practice music that was not neatly copied or printed. Their duties also included teaching descant singers to use their voices properly.

Since pupils sang only descant and alto parts, members of the *Convivium Musicum* had to take part in the musical setting of the liturgy. Every Sunday, during the Mass, the choir performed a motet. Biweekly, the entire Mass was to have a polyphonic setting. In such cases, plainsong Vespers were to be sung, and on Saturday the Latin hymn was to be substituted with a German psalm. However, if the Mass was set monodically and only one motet was performed, the evening service had a polyphonic setting and the sermon was preceded by a German psalm. If the order of the musical setting of Mass and services was violated, the teachers were fined 6 groschen.²²

Every week, the cantor and other teachers were obliged to work with the choir to prepare the *Magnificat*, motets and musical setting of the Mass. Every chorister had to bear in mind that their progress would be evaluated at the *Convivium's* meeting. The society's members had to sing diligently, paying careful attention to proper text declamation. Similarly, pupils of the local town school (descant singers and others) practised music under the cantor's supervision to provide the musical setting for the Mass. The results were evaluated in a public examination, held in the presence of the cantor and other members. On a quarterly basis, the cantor provided the *Convivium* with a detailed register of descant, alto and tenor singers. As society members and school pupils sang in the choir for free, the teachers were

²¹ Groth, ‘Kwidzyn w latach 1525–1772’, 136.

²² Wernicke, *Marienwerder*, 189.

supposed to thank them and express their gratitude. If the teachers' negligence led to a decrease in the number of choristers, they were fined, on the strength of a unanimous decision of the *Convivium*, as it caused offence not only to the pupils but also to the Consistory and all the society's members, as well as damaging the town's reputation.

The fifth chapter concerns the organist. During a solemn feast, he was supposed to arrive at 1 p.m. sharp to play the motet as soon as the charter had been read, as the *Convivium* was to begin with joy, though in the fear of God. A positive organ and another instrument, presumably a harpsichord or clavichord, were prepared for the organist to contribute to the musical setting of the gathering, performing during and immediately after the meal. Negligence of his duties would result in a 6 *groschen* fine. Moreover, the organist was obliged to present a new motet every Sunday and, at the behest of the teachers, to support the choir with instrumental accompaniment and join it in motet singing. Were he to contribute to disorder in church, a fine of 5 *groschen* would be imposed.

The sixth chapter is devoted to the members of the *Convivium*, referred to in the charter as 'Herren Adjuvanten' (Lat. 'adiuvo' – to help, assist). One could become a full member of the music society only on the decision of the entire *Convivium*, having paid a membership fee of ½ gulden and signed all the binding contracts. When a musical setting for the Mass was being provided, every member was supposed to arrive at the school on time. Absence was justified only in the case of illness or travel. Every member was expected to comply with the decisions of the majority, and any objection led to a 1 thaler fine.

As already mentioned, solemn meetings attended by the entire *Convivium* were supposed to take place at least once a quarter, whereas the ordinary gatherings ('Zusammenkünfte') were held at the school on Wednesdays, where, between 1 p.m. and 3 p.m., choir practice was held and choristers were taught musical rules. Severe fines were imposed for any unjustified absence. It was also forbidden to bring any outsiders, who might disrupt the lesson. Under pain of a 3-*groschen* fine, everyone was supposed to sing the part assigned to him by the cantor. A lack of diligence and progress resulted in a fine of 4 *groschen*. However, if the teachers neglected their duties, the fine was doubled. Members of the *Convivium* were obliged to practise at home, singing the same vocal part with other choristers, so that they could support and test each other. A fine of 2 *groschen* was imposed on anyone who laughed at beginners, as it is stated in the charter that no one is born a master. Membership of the *Convivium* was voluntary, and no one was forced to sing. During meetings, members were advised against excessive drinking, and anyone violating that rule was fined 1 thaler. Everyone was supposed to behave in a modest, friendly and fraternal way. Any misconduct was subject to a fine decided by all the members. Moreover, as the Latin proverb *nil nisi bonum* functioned as a binding rule, nothing inappropriate could be said about the absent. Anyone guilty of this would be fined ½ thaler. Every member was to arrive at 4 p.m. for

the examination. Everyone was expected to support the *Convivium* financially, paying 1 schilling each Wednesday and additionally 1 groschen quarterly, for the *ministri publici*.

In the case of the death of any of the society's members or any member of their families, the aldermen were obliged to order a *minister publicus* to convoke a meeting at the school and decide how to organise their funeral. Members of Kwidzyn *Convivium Musicum*, as well as their spouses, were granted the privilege of a funeral sermon with a musical setting free of charge. The society's members, at the behest of the aldermen, were also responsible for musical performances at the weddings of their relatives.

Editorial notes

Throughout the charter, orthography has been standardised and modernised, in accordance with editing guidelines for early modern sources.²³ Nouns are capitalised, the spelling of compound nouns and separable-prefix verbs is normalised and umlauts are used in accordance with modern spelling rules. However, in an effort to preserve the original features of sixteenth-century German, the phonetic concordance with modern forms is accepted as a binding rule, and in such cases the spelling is not modified (e.g. 'Menner', 'allmechtig', 'nechten', 'were'). In addition, the doubling of final and middle consonants is abandoned, and the silent 'h' (e.g. Athem, thun, gethan, Jhesu, Nahmen, Einkahmen, Thaler) and 'b' (e.g. Ambt) are eliminated. In phonetic diphthongs, 'w' is replaced with 'u' (e.g. neues, Trawrigkeit, ertrewet, getrewer), 'y' with 'i' (e.g. Dreyfaltigkeit, sey, bey) and 'i' with 'j' (e.g. iahr). The text is given consistent modern spelling by substituting, wherever necessary, 'ß' with 'ss' (e.g. dermaßen) and 'c' with 'k' (e.g. contribuiren), and introducing a silent 'h' (e.g. 'one', 'wares') and double 'l' and 'm' (e.g. wil, solte, Versammlung). However, if 'l' is used as a substitute for a silent 'h' (e.g. 'sowoll', 'gleichwoll'), the original spelling is preserved.

The following signs are introduced: < > for a margin note or text interpolation, // for the end of a page in the manuscript, [sic] to indicate that a word has been transcribed exactly as it appears in the original source, complete with any erroneous spelling, and [] for additions to the text made by the publisher. Abbreviations are tacitly eliminated.

As for the currencies appearing in the source, before and during the first years of the reign of King Sigismund III Vasa (r. 1587–1632), the value of a silver thaler was

²³ Johannes Schultze, 'Richtlinien für die äussere Textgestaltung bei Herausgabe von Quellen zur neueren deutschen Geschichte', *Blätter für deutsche Landesgeschichte*, 98 (1962), 1–11; printed also in Walter Heinemeyer (ed.), *Richtlinien für die Edition landesgeschichtlicher Quellen* (Marburg and Cologne, 1978), 25–36.

36 *groschen*. During the closing period of his reign, the nominal value of a thaler increased to 90 *groschen*, 1 Polish zloty (florin) was equal in value to 30 *groschen* or 90 *szeląg* or 540 dinar, whilst 1 Prussian *grzywna* (Mark) was 20 *groschen*.

Source Appendix

Original manuscript: Geheimes Staatsarchiv Preussischer Kulturbesitz Berlin-Dahlem, shelf number XX H.A., Ostpreussische Folianten, 1286/1, fols. 148–160v, Marienwerder 18 II 1587. Document enclosed in Particular Schulen, Anno 1586; format approx. 20–21cm x 33–34cm; language German with Latin interpolations; legible neo-Gothic script; yellowed paper; good state of preservation. Edition based on the photocopy.

[f. 148] **Leges des Convivii Musici der Löblichen Stadt Marienwerder im Jahr Jesu Christi 1587 den 18. Februarii oder am Tage Concordiae//**
 [f. 149] *In nomine SACROSANCTAE TRINITATIS. AMEN.*

Wie hoch und werd, die edle MUSICA und liebliche Kunst zu singen von allen heiligen Mennern in der heiligen Christlichen Kirchen zu allen Zeiten gehalten worden, ist daraus abzunehmen, weil immer benebenst dem treuen seligen Atem den Wort Gottes die *Musica* in vollem Schwange gangen und mit Fleiß in der Versam[m]lunge der heiligen Christlichen Kirchen ist geübet worden. Welches Zweifels ohn von den Fürstehern der Kirchen, darum also angeordnet ist, weil nicht allein die heiligen Engel ihnen selbst mit solcher Ordnung vorgangen sein, denn *Lucae* 2. wird beschrieben, dass erstlich der abgesandte Engel eine her[r]liche schöne Trostpredigt von der Geburt Jesu Christi getan und dass, nach vollendeter Predigt, das him[m]lische Engelchor oder die Menge der him[m]lichen Heerscharen darauf mit einer lieblichen Moteten das Amt geschlossen und Gott gelobet haben. Sondern weil auch die *Musica* ein sehr hohes Lob in der Schrift hat.//

[f. 149v] Denn erstlich lesen wir, dass Gott der allmechtige ein herzliches Wo[h]lgefallen daran habe, weil die heiligen Engel immer <für ihm> stehen und mit heller Stimme singen müssen: Heilig, Heilig, Heilig, ist der Herr Zebaoth, alle Lande sind seiner Ehren voll, wie der Prophet Jesajeh in seinem 6. Kapitel zeuget. Die heiligen Engel, wie vorgemeldet, haben Gott gelobet, über der Geburt Jesu Christi, und haben mit heller Stimme gesungen, Ehre sei Gott in der Höhe.

Johannes der Evangelist und Apostel schriebet in seiner Offenbarunge, am 5. Kapitel: dass die vier Tiere und 24 Eltesten vor dem Lam[m] niedergefallen sein, und ein neues Lied gesungen haben.

Wollen geschweigen, dass Gott selbst Mosi befohlen Posaunen zu machen, und dieselben in der Kirchen zu gebrauchen. Zudem, lesen wir in der Schrift, dass Moses und die Kinder Isräel, wie sie Gott aus dem Rachen Pharaonis errettet hatte, ihme zu Ehren und herzlicher Danksagung ein neu[es] Lied gesungen haben.

Von David lesen wir, dass er mitten unter den *Cantoribus* mit seiner Harfen und lebendigen Stimme Gott gelobet habe. Daher er im 150. Psalm alle Menschen Kinder anschreiet, auch alles was Atem hat ermahnet, mit Posaunen, Psaltern, Harfen, Paucken, Seiten, Pfeifen, und // [f. 150] hellen wollklingenden Cymbeln den Herren zu loben.

Paulus, dass auserwelte Rüstzeug Gottes befiehlt auch in seiner Epistel an die Epheser am 5. Kap[itel]: dass wir voll Geistes untereinander, von Psalmen, Lobgesengen und geistlichen Liedern reden und dem Herren in unserm Herzen singen und spielen, ihme auch danken sollen für alles, in dem Namen unsers Herren Jesu Christi.

Welches diese heilige Menner um der Ursachen willen so fleißig getrieben, weil sie durch den Heiligen Geist gesehen und verstanden, dass durch die liebliche *Musicam* Gott im Himmel gelobet, gerhümet [sic], und gepreiset, die Menschen zu wahrer Anrufung Gottes aufgemuntert, die Traurigkeit und der Satan getrieben, und das Herze der Menschen erfreuet und erquicket wird, wie Gotteswort ausdrücklich lehret, dass der Teufel die *Musicam* nicht leiden kann, sondern wie David geistliche Psalmen auf der Harfen geschlagen, von dem gottlosen König Saul hat weichen müssen. Endlich so ist gewiss, dass die *Musica* ein Furbilde ist, der ewigen him[m]lischen Zusammenkunft, da wer mit allen heiligen Engeln und auserwelts Gottes in alle Ewigkeit singen, und die Heilige Dreifaltigkeit loben und preisen werden.

Und weil denn dem also so ist nicht allein offenbar, // [f. 150v] warum die *Musica* benebenst dem Worte Gottes immer in der heiligen Christlichen Kirchen getrieben, sondern wir sehen auch wie hoch und viel uns daran gelegen, und wie große Gnade Gott, denen für viel Tausenten verleihe, die diese liebliche Kunst fassen und mit ihrem Munde ihren lieben Gott nicht allein mit Choral, sondern auch mit Figural loben und rhümen [sic] können.

Halten es auch ganzlich dafür, dass der Mensch wieder sein Gewissen sündige, und den Barmherzigkeit nicht werd sei, die ihme Gott bewiesen, der seinen Heiland mit seinem Munde loben kann und aus Hoffart, Neid und Hass oder nichtigen stinkenden Ursachen solches zu tun unterlesset, weil solche Verachtung nicht wieder Menschen sondern wieder Gott im Himmel geschieht.

Danken demnach dem Vater unsers Herren Jesu Christi, samt dem Heiligen Geist, dass er uns nicht alleine aus unendlicher Gnade und Barmherzigkeit sein heiliges Gottliches Wort lauter und rein gegeben, sondern auch eine liebliche wollklingende *Musicam*, dadurch er im Himmel geehret und die Herzen der Menschen, zu wa[h]rer Anrufung aufgemuntert werden, verliehen hat. //

[f. 151] Und weil wir wissen, dass diese liebliche Kunst o[h]ne gewisse geübte Gehülff eine und gute Ordnung nicht im Schwange gehen kann. Auch leichte zu vermuten, dass durch Antrieb des ledigen Teufels, der des Worts Gottes und aller christlichen Ordnunge abgesagter Feind ist, solch christlich Werk und Lob Gottes bald in abnehmen geraten möchte. Als haben wir, Gott dem allmechtigen

fürnemlich zu hohen Ehren, dem nehsten zue Nutz, der heiligen Christlichen Kirchen, und sonderlich diesen Stedtlin al[ⁱ]hie[r] an der Grenzen, zu Rhum [sic] und auch selbst zur Freude und Erge[t]zunge ein Christliches *Convivium Musicum* angestellet und damit dasselbe um Christlicher Andacht und guter Ordnung willen, in Stetem immer wehren dem Gebrauch bleibe und auf unsere Nachkommenden fortgepflanzt werde, so haben wir zu dem Ende nachfolgende billige *leges* verfasst.

Das erste Kapitel//

[f. 151v] Von den SENIORIBUS und ihrem Amte

Es sollen alle Jahr zwen *Seniores* und Fürstehrer der Laden verordnet werden, die sollen mit Hand und Mund nachfolgende *Puncta* angeloben:

1.

Dass sie nach ihrem eußersten Vermöge das *exercitium musicum* befördern helfen und darnach trachten wollen, damit solch Christlich Werk nicht verhindert, sondern vielmehr fleißig fortgestellet werde.

2.

Dass sie über den *legibus* unsers *Convivii* stet und feste halten und dieselbe nicht schwechen lassen wollen.

3.

Dass sie wenigen und geringen Einkünften unsers *Convivii* in hoher Acht haben und ohne einhelligen Schluss der Mitvorwandten nicht davon ausgeben, auch die Lade nicht in fremde [sic] Hende kommen lassen wollen.

4.

Dass sie in allen Sachen so fürlaufen mit allem Fleis[s] den lieben Friede und die Christliche *Concordiam*,// [f. 152] brüderliche Liebe und Einigkeit befördern und nicht gestatten wollen, dass von abwesenden Leuten etwas vorweißliches geredet werde.

5.

Dass sie mit Fleiß darauf sehen und die Anordnung tun, damit alle Mittwoch die Herren Adjuvanten nach den *legibus* zum *exercitio* zusammengefordert und aufs lengste zwo Stunden in den deutschen *praeceptis musices* unterrichtet und im Singen geübet werden, das *Convivium* aber mit Essen und Trinken soll aufs lengste <alle Vierteljahr> nach den *legibus* gehalten werden, darauf sie gute Acht zu haben.

6.

Dass sie in ein besonder Register mit Fleiß alles anzeichnen, was zu welcher Zeit und warum etwas eingenommen und was dargegen aus der Lade ausgegeben worden.

7.

Dass sie jarjericlich am Tage *Concordiae*, an welchem diese *leges* gestiftet, eine Zusammenkunft anstellen, der *Seniorum* halben zu konferiren.

8.

Dass sie das Inventarium in hoher Acht haben, alle Quartal dasselbe untersuchen und mit Fleiß daran sein, damit dasselbe in keinem Wege vergeringet, sondern vielmehr vormehret und verbessert werde.//

[f. 152v]

9.

Dass <sie> jerlich die Lade und das Inventarium den neuerwelten *Senioribus* überantworten und allen Mitvorwandten vom allen und jeden Einkamen und Ausgaben richtige Rechnung tun.

Das ander Kapitel

Vom *Hospite* und seinem Amt

Lex 1.

Dass er 8 Tage zuvor in der Schulen, wenn durch einhelligen Schluss von den *Senioribus* ihme angezeigt ist, dass er 6 Tage hernach das *Convivium* ausrichten solle, alle Mitverwandten selbst einlade und zu Vollziehung dessen, den folgenden Dinstag durch den ordentlichen *ministerium publicum Convivii*, einen jeden insonderheit mit Anzeignung des Orts, da die Zusammenkunft gehalten werden solle, zeitig ein solches anmelden lasse, da er o[h]ne Vorbewus[s]t der *Seniorum* solches unterliesse, soll er ohne Seumen einen Ortstaler in die Lade abzulegen schuldig sein.

2.

Dass er alle des *Convivii* Mitverwandten einladen lasse und niemand auslasse, befehle er heimlich// [f. 153] oder öffentlich jemand auszulassen, und des gnugsam überführet würde, soll er unweigerlich dafür 5 Gr. in die Lade ablegen.

3.

Die Zusammenkunft soll angehen um 1 Uhr nach Mittage, da nun der *Hospes* auf angesetzte Stunde nicht an dem Orte were dahin er die Mitvorwandten des *Convivii* bescheiden und um einfallen der umgenglicher ehehaft Willen einen *Seniorem* nicht an seine Stelle verordnet hette, soll er solches büßen mit 3 Gr.

4.

Soll er das, was kontribuiert wird in gutter Acht haben, dass er davon immer so viel nötig dem *ministro publico* zustelle, dafür das zu holen, was die Kontribuenten bewilliget.

5.

Dass er auf die Glocke 4 genau Acht habe und dieselbe den *Senioribus* anmelde, damit in *puncto* das Examen nach den *legibus* gehalten werde. Versehe aber die Stunde, so soll er dafür abzulegen schuldig sein 1 Gr.

6.

Um Glocke 5 soll er das Essen auf den Tisch schaffen, damit es nicht zu lange were und die *Musica* könne *exerciret* werden. Were er hierin seumig/, soll er 3 Gr. ablegen.

7.

Weil diese Christliche Zusammenkunft nicht um Essens// [f. 153v] oder Trinkens willen, sondern die *Musicam* zu üben angestellt ist, so soll ein jeder *Hospes* mehr nicht als zwei Gericht in alles auftragen lassen. Würde dieses von jemande überschritten, der soll in continenti für jedes Gericht, das über die vorigen aufgetragen wird, einen halben Taler ablegen.

8.

Die Zusammenkunft soll wehren bis um 7 nach gehaltener Malzeit, da soll der *Hospes* von einem jeden Mitverwandten einen Schilling in die Lade abfordern und dasselbe Geld den *Senioribus* zustellen.

Das dritte Kapitel

Von dem *ministro publico*

Damit es in unserm *Convivio Musico* ordentlich zugehe, so soll immer ein minister publicus bestellt und dem Hospiti zugeordnet, demselben auch alle Quartal von einem jeden Mitverwandten 1 Gr. gegeben werden, dagegen soll er folgender Gestalt dem *Convivio* verpflichtet sein.

1.

Dass er den Dienstag vor dem *Convivio* zeitig nach der Verzeichnüs die Mitverwandten samt und sonderlich an den Ort einlade, der ihme von dem *Hospite* einen nett wird und niemand auslasse.

[f. 154]

2.

Dass er fleißig den Mitverwandten in wehrendem *Convivio* bestelle und hole, was ihme von dem *Hospite* befohlen wird.

3.

Dass er auf alles das, was gehalet wird, wie ein getreuer Aufseher gute Acht habe, damit nichts verwa[h]rloset werde.

Das vierde Kapitel

Von den Schuldienern und ihrem Amte in Vortsetzung der *Musicen*

Weil dieses *Convivium Musicum* Gott fürnemlich zu Ehren uns zur Erge[t]zigkeit, der lieben Jugend zu Nutze, diesem Stedtlein zu Rhum [sic] und den Schuldienern zum Besten angestellt ist, so erfordert das Christentum und der *Collaboratorum* der Schulen Bescheidenheit, dass sie sich semtlich und sonderlich in ihrem Amt sowoll zu Chor als in der Schulen mit fleißigem Fortsetzen der *Musicen* dermaßen erzeigen, damit sie alle Mitverwandten durch ihren Fleiß aufmuntern und im wenigsten keine Ursach geben, dass unsere *Musica* in ein Abnehmen oder das Chor in Verkleinerung kamme. Sollen sich demnach in Übung und Fortsetzung dieser lieblichen Kunst nachfolgender Gestalt erzeigen.//

[f. 154v]

1.

Sollen sie die *praecepta musices* fleißig ihren *discipulis* tradiren und derer *usum* nach gehaltenem *exercitio* in Gegenwart aller Mitvorwandten in den fürgelegten Moteten treulich weisen, doch solches aufs aller kürzeste und verständlichste, damit die Herren Adjuvanten aus solchem *examine* einen Nutz haben und also die *praecepta* usu mitlernen mögen. Wer hierin nachlessig, soll 5 Gr. zu erlegen schuldig sein.

2.

Sollen sie die Diskantisten mit Fleiß abrichten, damit sie die Stimme in Zeiten moderiren lernen und nicht unabgerichtet darein Schreien oder Lahm aushalten, bei Strafe 4 Gr.

3.

Dass sie nichts zu Chor bringen, es sei denn sauber abgeschrieben oder gedruckt und übersungen, bei Strafe 10 Gr.

4.

Sollen sie alle Son[n]tage eine Motet singen, alle 14 Tage aber die Messe ganz und gar figuriren und soll hierinne[n] diese Anordnung gehalten werden. Wenn die Messe figuriret wird, so soll die Vesper Choral gehalten und anstatt des lateinischen *Hymni*, welcher an Sonnabend gesungen wird um der Christlichen Gemeine Willen ein deutscher Psalm gesungen werden. Wenn aber die Messe Choral und nur eine Motet gesungen wird, so soll die Vesper ganz und gar gefiguriret und// [f. 155] gleichwoll daneben der deutsche Psalm vor der Predigt gesungen werden, bei Strafe 6 Gr.

5.

Sollen der Schuldiener benebenst dem *Hospite* die ersten bei der Zusammenkunft sein und ordentlich einer um den andern *in puncto primae* die *leges Convivii* verlesen, wer hierin seumig, soll ablegen 4 Gr.

6.

Sollen sie gefasst sein mit der *Missa*, *Magnificat* und Moteten, die sie vom folgenden Son[n]tage über 8 Tage zu singen Gedenken und einem jedem, nach seinem profectum, das seinige aufgeben, daraus sie auf folgende Zusammenkunft examiniret und nach Verbrechen den *legibus* gemeß gestrafet werden.

7.

Dass sie die Herren Adjuvanten nicht allein im Singen, sondern auch im moderiren mit Fleis[s] unterrichten und die Zeit des *exercitii* mit Nutz anwenden.

8.

Die Diskantisten und andere Knaben so singen können, müssen vom *exercitio musico* nicht abgesondert sein, um besserer Übung willen, sollen derwegen, so balde der Unterweisung vollendet, vom *Cantore* dargestellt und *publice* in Gegenwart der Mitvorwandten *iuxta legem primam* examiniret werden. Ist der *Cantor* hierinne[n] seumig, so soll er für einen jeden denen er solches nicht *iniungiret* hat, 2 Gr. abzulegen schuldig sein.

[f. 155v]

9.

Der *Cantor* soll auf einem *Catalogo* die Namen der Diskantisten, Altisten und Tenoristen in der Schule verzeichnet, alle Quartal in die Lade überantworten, daraus man sehen könne, wie die liebe Jugend im Singen fortgebracht und immermehr den vorigen coaptiret werden. Wer hierinnen seumig, soll ablegen 5 Gr.

10.

Weil die Herren Mitverwandten Gott fürnemlich zu Ehren und dann den Schuldienern zum Besten zu Chor gehen, davon sie nichts haben, so sollen die Schuldiener solche freundliche Gewogenheit mit schuldiger Dankbarkeit erkennen und sich gegen den Herren Adjuvanten freudlich und ehrenbotig erzeigen. Vorgriffe sich aber einer oder mehr an jemand *publice* oder *privatim* und gebe Ergernüs, der soll solches mit einem ungarischen Floren büßen.

11.

Wer auso [*sic*] Unachtsamkeit und Nachlässigkeit es sei im Figural oder Choral eine Konfusion zu Chor anrichtet und dadurch das Chor in Verkleinerung bringet, soll derwegen nach Erken[n]tnüs und einhelligem Schluss gestrafet werden. Weil solcher *despect* nicht alleine in die Schuldiener, sondern auch ins Ministerium und alle des *Convivii* Mitverwandten drenget, dadurch das Stedtlein einen bösen Namen bekommet.//

[f. 156]

Das fünfte Kapitel Vom Organisten

Lex 1.

Der Organist soll *in puncto primae* da sein und so balde die *leges* vorlesen sein, ein Motet schlagen, damit also das *Convivium* mit Freuden in der Fürchte Gottes angefangen werde, bei Strafe 4 Gr.

2.

Das Positiv und Instrument soll er immer fertig haben und da etwas woran mangelte, solches in Zeiten anmelden, bei Strafe 4 Gr.

3.

Im *Convivio Musico* soll er sich fleißig aufm Instrument und Positiv brauchen lassen, weil er al[ler]wege frei gehalten wird. Were er nachlässig und seumig und solches von den Senioren *publice* angemeldet und er einer Nachlässigkeit überführet würde, soll er ablegen 6 Gr.

4.

Unter dem Essen und nach dem Essen, wen[n] gesungen wird, soll er sich dermaßen erzeigen, damit menniglich daraus spüre, dass er nach eußerstem Vermögen sich bearbeite, alles das zu tun, dass dem *Convivio* zu sonderm Rhum [*sic*] gereichet.

5. Soll er sich mit Fleiß üben und alle Son[n]tage eine neue Motet schlagen, sonsten auch in allen Dingen auf// [f. 156v] anmelden der Schuldiener sich nach dem Chor richten, bei Strafe 4 Gr.
6. Wann er in der Kirchen geschlagen, soll er sich balde, nach der besten Gelegenheit zu Chor finden und die Moteten mitsingen helfen.
7. Würde er in der Kirchen eine Konfusion anrichten, soll er solches büßen mit 5 Gr.

Das sechste Kapitel

Von den Herren Adjuvanten oder Mitverwandten unseres Christlichen Convivii Musici

1. Es soll ein jeder in *puncto primae* sich alle Mittwoche in der Schulen einstellen. Wer nach Verlesung der *legum* kom[m]t und sich bei den *Senioribus* nicht hat anmelden lassen, soll ablegen 1 Gr. Habet er aber ohn alle Entschuldigung ganz aus, so soll er solches büßen mit 5 Gr.
2. Weil die *Musica* mit Nutz nicht kann geübet werden, er werden dann die *incipientes* gründlich unterwiesen// [f. 157] und gehöret, so soll niemand einen Fremden mit sich bringen, bei Strafe eines halben Talers, damit unser Fürnehmen nicht gehindert werde.
3. Wer sich darinne nicht mit Fleiß übet, was ihme nach seinem *profectum* von einem *Convivio* zum andern wird aufgegeben, der soll ablegen 4 Gr. Sind die Schuldiener hierin seumig gewesen und haben ihme nichts aufgegeben oder haben ihn nicht noturftig nach seinem Begeren unterrichtet, so sollen sie gedoppelter Strafe würdig sein.
4. Ein jeder Mitverwandter soll sich selber zum Singen und *exercitio* nötigen, damit er nicht al[l]da wie ein *χωφόν πρόβωπον* sitze, sondern mit der Tat ein wa[h]res Gliedmas[s] dieses unsers Christlichem *Convivii Musici* sein möge.
5. Die, so eine Stimme zusammen singen, sollen sich miteinander üben, freundlich *certiren*, einander fragen und examiniren und den Streit die Schuldiener schlichten lassen, denn dadurch kommen sie fort und geben Ursach ihnen den Grund der Kunst zuerkleren.
6. Niemand soll die *incipientes* verlachen, bei Strafe 2 Gr., denn es heißet: *Qui nunquam male nunquam bene*. Niemand wird ein Meister geboren.

7.

Es soll niemand für einen Unwillen aufnehmen, wann er wegen des Singens ermahnet wird, entweder die Stimme// [f. 157v] zu moderiren oder böse Gewo[h]nheiten abzulassen, bei Strafe 3 Gr.

8.

Es soll in eines jeden guten Willen stehen oder kontribuiren wolle oder nicht ein jeder mag ihme auch holen lassen was ihme geliebet.

9.

Es soll in diesem unserm Christlichen *Convivio Musico* alle das übrige Trinken abgeschnitten sein. Würde sich jemand unterstehen zu halben und ganzen zu trinken oder Bescheid zu tun, der soll einen Ortstaler verfallen sein.

10.

Es soll sich ein jeder freundlich, christlich, brüderlich und bescheidenlich in unserm *Convivio Musico* verhalten. Wer hiewider handelt soll durch gemeinen Schlus[s] derhalben gestrafet werden.

11.

Es soll sich ein jeder befließigen, dass er in *puncto Quartae* beim *examine* gewiss erscheine. Wer ohne genügsame Ehehaft ausbleibet, soll solches büßen mit 3 Gr.

12.

Damit unser Lade in ein Aufwachs kommen möge, so soll ein jeder alle Mittwoch ein Schilling in die Lade ablegen.

13.

Alle Quartal soll ein jeder dem *ministro publico* einen Groschen zuerlegen schuldig sein.

14.

Ein jeder soll seinem Christentum nach alle seine Sachen also anstellen, damit er ja auf die hohen Feste sowoll auch// [f. 158] (da es immer möglich) alle Sabbat zu Hause sei und seinen Gott mit seinem Munde auch Lobe und Preise.

15.

Wenn die Festa einfallen und man dazu übersingen muss, soll sich ein jeder willig auf angesetzte Stunde in der Schulen einstellen, bei Strafe 5 Gr. Wer an den gemeinen Son[n]tagen ausbleibet, soll es büßen mit einem Groschen.

16.

Ein jeder soll schuldig sein, das Chor in Zeiten und fleißig zu besuchen, wann figuriret und er dazu erfordert wird, bei Strafe eines Ortsgüldens und soll hie um der Ehren Gottes Willen keine Entschuldigung gelten, es sei dann jemand krank oder nicht einheimisch.

17.

Ein jeder soll die Stimme singen, zu welcher er vom *Cantore* verordnet wird, bei Strafe 3 Gr.

18.

Da jemand aus menschlicher Schwachheit strauchelte wieder unsere *leges* handelte und darüber Straf ablegen mus[s]te, soll solches unter den Mitvorwandten verschwiegen bleiben, der es ausbringt und des überführet wird, soll einen halben Gùlden zu erlegen schuldig sein.

19.

Ein jeder soll sich dem gemeinen Schluss aller Mitvorwandten mit gebü[h]render Bescheidenheit unterwerfen, welche ihren Schluss, nach den *legibus* der Billigkeit gemeß und// [f. 158v] auf den lieben Friede richten werden. Wer hiewieder redet, soll einen halben Taler in der Lade ablegen.

20.

Wer Ursache zu jemand suchet denselben für allen Mitverwandten verklaget, oder öffentlich aus Affekten wieder die Billigkeit stimmt, soll solches mit einem Ortsgùlden büßen.

21.

Ein jeder an deme die Ordnung ist (wie er diesen *legibus* sich unterschrieben) soll nach seinem *antecessore* mit dem *Convivio Musico* sich gefasst machen, wenn es ihm von den Senioribus durch gemeinen Schluss angezeigt wird oder seine Ehehaften anzeigen. Were aber jemand unvermögens halben hierinne[n] und in anderen zu vorschonem, so soll solches durch gemeine Bewilligung geschehen. Brechte jemand seine Ehehaft nicht ein und seumete also das *Convivium*, soll er solches büßen mit einem halben Taler.

22.

Sol[l]te das *Convivium* um der einfallenden Feste und anderer unumgenglichen Ehehaft Willen eingestellt werden, so soll solches durch gemeine Beliebung geschehe.

23.

Ein jeder soll von abwesenden Personen nichts verweisliches reden, sondern wie ein Christ seine Zunge zehmen und also mit der Tat den Spruch der alten *practiciren*: *De absentibus et mortuis nil nisi bonum*. Handelte// [f. 159] jemand hierwieder, so soll er <es> ohn alle Wiederrede <mit> einem halben Taler büßen.

24.

Das *Convivium* soll gehalten werden, aufs lengste alle Viertel Jahr einmahl, die Zusammenkunft aber soll alle Mittwoch in der Schulen gehalten werden, um besserer Übung willen der Herren Adjuvanten von 1 Uhr bis ungefehr um 3. Al[l]da sollen ihnen die deutschen *praecepta Musices* erkleret und alles nach den *legibus* vollgezogen werden, wie gebreuchlich, wer hievon sich absentiren und sich selber seumen würde, der soll es büßen mit einem Ortstaler.

25.

Da Gott der allmechtige einen von den Herren Mitvorwandten unsers *Convivii Musici* oder der seinigen jemand von dieser Welt abforderte, sollen die Herren

Seniores in continenti, alle Mitverwandten durch den *ministrum publicum* in die Schule versam[m]len und da einmütig schließen, damit nichts unterlassen werde, was zu Christlicher Beförderung eines ehrlichen Begrebnüs gehört und sollen die Herren Mitvorwandten benebenst derselben Ehegatten die Leichpredigt und das Singen frei haben.

26.

Gleichfal[l]s soll es auch bei den Hochzeiten, die der Herren Mitvorwandten Blutfreund angehen, gehalten werden, so ferne es bei den Herren *Senioribus* gesucht wird.

[f. 159v]

27.

Wol[l]te jemand hinfurt ein *membrum* unsers Convivium Musici werden, der soll durch gemeinen Schluss und Beliebung dazu aufgenommen werden, und wann er sich unsern Christlichen *legibus* unterschrieben, soll er einen halben Gulden in die Lade ablegen.

Conclusio

Diese *leges* haben wir mit guten Vorbedacht woll erwögen und weil sie Christlich billig und zu Beförderung der Ehren Gottes, zu guter Ordnung dieser Kirchen und diesem Stedtlein zu einem sondern Rhum [*sic*] angestellet, also haben wir sie semtlich mit eigenen Händen unterschrieben zur gewissen Bekreftigung und Versicherung, dass wir über denselben unsern Christentum nach stet und festhalten wollen. *Actum* Marienwerder am Tage Concordiae im Ja[h]r Christi 1587 [18 II 1587].

M[agister] Salomon Klein Pastor

Andreas Scheffler Diaconus

Zacharias Dreßlerus Diaconus

Martinus Scholtz *Ludirector*. *Peste correptus anno 1588 die 18. Julii. Obdormivit pie in Domino 21. Julii et 22. honestissime in templo cathedrali sepultus.*

Johannes Schultz

Gregorius Winckler

Johannes Timaeus

Marcus Tharau *Organista*//

[f. 160] Abraham Wallman Bürgermeister

Augustinus Milde Bürge<r>maister [*sic*]

Isaac Kluge Ratsverwandter

Daniel Fritzsche Ratsverwandter

Hans von Heel Ratsverwandter

Eucharius Schein *Senator et Notarius civitatis Insulomarianae*

Vincentius Zutter Richter. *Peste correptus anno 1588 die 24. Julii. Obdormivit pie in Domino 27. Julii. Et 28. honestissime in templo cathedrali sepultus.*

Wolff Nitzch Schöppmeister

Dominicus Dreslerus *Scabinus*

Christophorus Brawlob *Scabinus*

Georg Hintz *Scabinus*. *Obiit an[no 15]88 et honorifice in coemeterio sepultus.*

Simon Szilp. *Obiit an[no 15]93 28. Aprilis et honorifice in coemeterio sepultus.*

Georg Junghöner

Simon Hellwig Hospitalherr

Mertten Meel Kirchenvater

Michell Freitag Kirchenvater//

[f. 160v]

Ich Jonas von Dobeneck Hauptman[n] auf Marienwerder erkene diese *leges* für billich und wil[l] meinen Amt nach jederzeit darüber halten helfen.

Ich Hans Napt Burg[g]raf uf Marienwerder lasse mir gleichfal[l]s obbeschriebene *leges* gefallen, wil[l] demnach höchstes Fleißes darob sein, damit dieselben nicht vormindert, sondern vielmehr verbessert und vermehrt werden mögen.//

